

3200L0082

2003 9 12

EUROPOS SĄJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

L 228/11

KOMISIJOS DIREKTYVA 2003/82/EB

2003 m. rugsėjo 11 d.

iš dalies keičianti Tarybos direktyvą 91/414/EEB dėl standartinių frazių, nurodančių augalų apsaugos produktų specialios rizikos pobūdį ir saugos priemonės

(tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvą 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką ⁽¹⁾ su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2003/81/EB ⁽²⁾, ypač į jos 16 straipsnį ir 18 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 1967 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvoje 67/548/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių pavojingų medžiagų klasifikavimą, pakavimą ir ženklavinimą etiketėmis, suderinimo ⁽³⁾ su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2001/59/EB ⁽⁴⁾, reikalaujama, kad pavojingos medžiagos nebūtų pateikiamos į rinką, kol jos nėra paženklintos standartinėmis frazėmis dėl specialios rizikos (R frazės) ir standartinėmis frazėmis, susijusiomis su saugiu medžiagos naudojimu (S frazės).
- (2) Direktyva 91/414/EEB numato kiekvieno augalų apsaugos produkto registraciją, remiantis kiekvienoje valstybėje narėje atliktu įvertinimu. Ta direktyva taip pat numato, kad valstybės narės turi užtikrinti, kad veikliosios medžiagos negali būti pateiktos į rinką, jeigu jos nėra suklasifikuotos, supakuotos ir paženklintos pagal Direktyvą 67/548/EEB.
- (3) 1999 m. gegužės 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 1999/45/EB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių pavojingų preparatų klasifikavimą, pakavimą ir ženklavinimą etiketėmis, suderinimo ⁽⁵⁾ su pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2001/60/EB ⁽⁶⁾, taikoma augalų apsaugos produktams. Direktyva 1999/45/EB numato, kad tos direktyvos nuostatos nuo 2004 m. liepos 30 d. turi būti taikomos preparatams, priklausantiems Direktyvos 91/414/EB taikymo sričiai.
- (4) Direktyva 91/414/EB numato, kad visa augalų apsaugos produktų pakuotė turi atitikti tam tikrus ženklavimo reikalavimus; *inter alia*, ant pakuotės standartinėmis frazėmis, parinktomis atitinkamai iš tų, kurios nurodytos tos direktyvos IV priede, turi būti nurodytas bet kokios specialios rizikos žmonėms, gyvūnams ar aplinkai

pobūdis. Kadangi toks priedas dar neparengtas, tokių standartinių frazių sąrašą vertėtų įtraukti į tos direktyvos IV priedą.

- (5) Direktyva 91/414/EEB numato, kad ant visos augalų apsaugos produktų pakuotės standartinėmis frazėmis, atitinkamai atrinktomis iš tų, kurios nurodytos tos direktyvos V priede, turi būti nurodytos saugos priemonės žmonėms, gyvūnams ar aplinkai apsaugoti. Kadangi toks priedas dar neparengtas, tokių standartinių frazių sąrašą vertėtų įtraukti į tos direktyvos V priedą.
- (6) Direktyva 1999/45/EEB numato, kad tos direktyvos preparatų bendrieji klasifikavimo ir ženklavimo principai turi būti taikomi pagal kriterijus, nustatytus Direktyvos 67/548/EEB VI priede. Direktyvos 67/548/EEB VI priede nustatyti kriterijai, pagrįsti medžiagos prigimtinėmis savybėmis, gali neleisti pakankamai apibūdinti specialią riziką, galinčią kilti praktiškai naudojant augalų apsaugos produktus. Standartinės, specialią riziką apibūdinančios ir saugos priemonės nurodančios frazės, nustatytinos Direktyvos 91/414/EEB IV ir V prieduose, turėtų leisti pakankamai apibūdinti specialią riziką, galinčią kilti praktiškai naudojant augalų apsaugos produktus, ir saugos priemonės, kurių reikėtų imtis.
- (7) Standartinės, specialią riziką apibūdinančios ir saugos priemonės nurodančios, frazės, nustatytinos Direktyvos 91/414/EEB IV ir V prieduose, turėtų būti priskirtos atsižvelgus į valstybių narių atliktą tų produktų veikliosios (-ių) medžiagos (-ų) įvertinimą pagal tą direktyvą. Dėl to vertėtų, kad valstybėms narėms, įrašius atskirą veikliąją medžiagą į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, būtų suteiktas tinkamas laikotarpis peržiūrėti esamus registruotus augalų apsaugos produktus ir įgyvendinti tos direktyvos IV ir V priedų nuostatas registruojant naujus augalų apsaugos produktus.
- (8) IV ir V prieduose nurodytos suderintos frazės sudaro pagrindą parengti papildomas ir konkrečias augalų apsaugos produkto naudojimo instrukcijas pagal 16 straipsnio 1 dalies k, l, m ir n punktus.
- (9) Turėtų būti pateikta ir suderinta augalų apsaugos produktų, savo sudėtyje turinčių veikliųjų medžiagų – mikroorganizmų, klasifikavimo ir ženklavimo schema.

⁽¹⁾ OL L 230, 1991 8 19, p. 1.⁽²⁾ OL L 224, 2003 9 6, p. 29.⁽³⁾ OL 196, 1967 8 16, p. 1.⁽⁴⁾ OL L 225, 2001 8 21, p. 1.⁽⁵⁾ OL L 200, 1999 7 30, p. 1.⁽⁶⁾ OL L 226, 2001 8 22, p. 5.

- (10) Šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 91/414/EEB IV ir V priedai yra įterpiami taip, kaip nurodyta šios direktyvos I ir II priedų tekstuose.

2 straipsnis

Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję ne vėliau kaip iki 2004 m. liepos 30 d., įgyvendina šios direktyvos 1 straipsnį. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

Valstybės narės, priimdamos šias nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

3 straipsnis

Valstybės narės peržiūri kiekvieno augalų apsaugos produkto, savo sudėtyje turinčio šios direktyvos III priede išvardytų veikliųjų medžiagų, registraciją.

Valstybės narės įgyvendina Direktyvos 91/414/EEB IV ir V priedų nuostatas kiekvienai šios direktyvos III priede išvardytai veikliajai medžiagai iki tam tikros datos, nustatytos joms įgyvendinti to priedo grafike.

Jeigu augalų apsaugos produktuose yra kelios veikliosios medžiagos, kurioms taikomos skirtingos įgyvendinimo datos, tinkama yra laikoma vėliausia data.

4 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2003 m. rugsėjo 11 d.

Komisijos vardu

David BYRNE

Komisijos narys

I PRIEDAS

„IV PRIEDAS

16 STRAIPSNYJE NURODYTOS STANDARTINĖS FRAZĖS DĖL SPECIALIOS RIZIKOS ŽMONĖMS ARBA APLINKAI

ĮŽANGA

Yra nurodytos šios papildomos standartinės frazės, skirtos papildyti Direktyva 1999/45/EB, kuri taikoma augalų apsaugos produktams, numatytas frazes. Tos direktyvos nuostatos taip pat turi būti taikomos augalų apsaugos produktams, savo sudėtyje turintiems veikliųjų medžiagų – mikroorganizmų arba virusų. Šių veikliųjų medžiagų turinčių produktų ženklavimas turi apimti ir nuostatas dėl odos ir kvėpavimo sistemos sensibilizacijos tyrimų, kurie nurodyti Direktyvos 91/414/EEB IIb ir IIIb prieduose.

Suderintos frazės sudaro pagrindą parengti papildomas bei konkrečias augalų apsaugos produktų naudojimo instrukcijas ir dėl to nepažeidžia kitų 16 straipsnio, ypač 16 straipsnio 1 dalies k–n punktų ir 16 straipsnio 4 dalies, nuostatų.

1. Standartinės, specialią riziką nurodančios frazės**1.1. Su žmonėmis susijusi speciali rizika (Rž)****Rž1**

ES: **Tóxico en contacto con los ojos.**

DA: **Giftig ved kontakt med øjnene.**

DE: **Giftig bei Kontakt mit den Augen.**

EL: **Τοξικό όταν έρχεται σε επαφή με τα μάτια.**

EN: **Toxic by eye contact.**

FR: **Toxique par contact oculaire.**

IT: **Tossico per contatto oculare.**

NL: **Giftig bij oogcontact.**

PT: **Tóxico por contacto com os olhos.**

FI: **Myrkyllistä joutuessaan silmään.**

SV: **Giftigt vid kontakt med ögonen.**

Rž2

ES: **Puede causar fotosensibilización.**

DA: **Kan give overfølsomhed over for sollys/UV – stråling.**

DE: **Sensibilisierung durch Licht möglich.**

EL: **Μπορεί να προκαλέσει φωτοευαισθητοποίηση.**

EN: **May cause photosensitisation.**

FR: **Peut entraîner une photosensibilisation.**

IT: **Può causare fotosensibilizzazione.**

NL: **Kan fotosensibilisatie veroorzaken.**

PT: **Pode causar fotossensibilização.**

FI: **Voi aiheuttaa herkistymistä valolle.**

SV: **Kan orsaka överkänslighet för solljus/UV – strålning.**

Rž3

ES: **El contacto con los vapores provoca quemaduras de la piel y de los ojos; el contacto con el producto líquido provoca congelación.**

DA: **Kontakt med dampe giver ætsninger på hud og øjne, og kontakt med væske giver forfrysninger.**

DE: **Kontakt mit Dämpfen verursacht Verätzungen an Haut und Augen und Kontakt mit der Flüssigkeit verursacht Erfrierungen.**

- EL: Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα και στα μάτια η επαφή με το υγρό μπορεί να προκαλέσει κρυοπαγήματα
- EN: Contact with vapour causes burns to skin and eyes and contact with liquid causes freezing.
- FR: Le contact avec les vapeurs peut provoquer des brûlures de la peau et des yeux; le contact avec le gaz liquide peut causer des engelures.
- IT: Il contatto con il vapore può causare ustioni della pelle e bruciori agli occhi; il contatto con il liquido può causare congelamento.
- NL: Contact met de damp veroorzaakt brandwonden aan huid en ogen; contact met de vloeistof veroorzaakt bevriezing.
- PT: O contacto com vapores do produto provoca queimaduras na pele e nos olhos; o contacto com o produto líquido provoca congelação.
- FI: Kosketus höyryyn voi aiheuttaa palovammoja iholle ja silmiin ja kosketus nesteeseen paleltumavammoja.
- SV: Kontakt med ångor orsakar frätskador på hud och ögon, kontakt med vätska orsakar förfrysningsskador.

1.2. Su aplinka susijusi speciali rizika (Ra)

Nėra.

2. Standartinių, specialią riziką nurodančių frazių priskyrimo kriterijai

2.1. Su žmonėmis susijusių standartinių frazių priskyrimo kriterijai

RŽ1

Toksiška patekus į akis.

Ši frazė priskiriama, kai akių dirginimo tyrimo pagal IIIA priedo 7.1.5 punktą rezultatai rodo, jog yra akivaizdūs sisteminio toksiškumo (pvz., susijusio su cholinesterazės inhibicija) arba tiriamųjų gyvūnų tarpe pasireiškusio mirtingumo, kuris gali būti aiškintinas veikliosios medžiagos absorbcija per akių gleivinę, požymiai. Ši rizikos frazė taikoma ir tuo atveju, jeigu yra sisteminio toksiškumo žmonėms įrodymų patekus į akis.

Šiais atvejais turėtų būti tiksliai apibūdinta akių apsauga, kaip nurodyta V priedo bendrosiose nuostatose.

RŽ2

Gali sukelti fotosensibilizaciją.

Ši frazė priskiriama tais atvejais, kai yra aiškūs įrodymai, gauti iš eksperimentinių sistemų ar dokumentais paremto poveikio žmonėms, jog produktai daro fotosensibilizavimo poveikius. Frazė taikoma ir tiems produktams, kurių sudėtyje yra duotoji veiklioji medžiaga arba formuliacijos sudėtinė medžiaga, kuri pasižymi fotosensibilizuojančiu poveikiu žmonėms, jeigu produkte šios fotosensibilizuojančios medžiagos koncentracija yra 1 % arba daugiau.

Šiais atvejais turėtų būti tiksliai apibūdintos asmeninės apsaugos priemonės, kaip nurodyta V priedo bendrosiose nuostatose.

RŽ3

Garai sukelia odos ir akių nudegimą, skystis – nušalimą.

Ši frazė, kai tinkama, priskiriama augalų apsaugos produktams, kurie yra suskystintos dujos (pvz., metilo bromido preparatai).

Šiais atvejais turėtų būti tiksliai apibūdintos asmeninės apsaugos priemonės, kaip nurodyta V priedo bendrosiose nuostatose.

Tais atvejais, kai yra taikomos R34 arba 35 pagal Direktyvą 1999/45/EB, ši frazė nenaudojama.

2.2. Su aplinka susijusių standartinių frazių priskyrimo kriterijai

Nėra.“

II PRIEDAS

„V PRIEDAS

SU SAUGOS PRIEMONĖMIS SUSIJUSIOS STANDARTINĖS FRAZĖS, SKIRTOS APSAUGOTI ŽMONES ARBA APLINKĄ, KAIP NURODYTA 16 STRAIPSNYJE

ĮŽANGA

Yra nurodytos šios papildomos standartinės frazės, skirtos papildyti Direktyva 1999/45/EB, kuri taikoma augalų apsaugos produktams, numatytas frazes. Tos direktyvos nuostatos taip pat turi būti taikomos augalų apsaugos produktams, savo sudėtyje turintiems veikliųjų medžiagų – mikroorganizmų arba virusų. Šių veikliųjų medžiagų turinčių produktų ženklinimas turi apimti ir nuostatas dėl odos ir kvėpavimo sistemos sensibilizacijos tyrimų, kurie nurodyti Direktyvos 91/414/EEB IIb ir IIIb prieduose.

Suderintos frazės sudaro pagrindą parengti papildomas bei konkrečias augalų apsaugos produktų naudojimo instrukcijas ir dėl to nepažeidžia kitų 16 straipsnio, ypač 16 straipsnio 1 dalies k–n punktų ir 16 straipsnio 4 dalies, nuostatų.

1. Bendrosios nuostatos

Visi augalų apsaugos produktai turėtų būti paženklininti šia fraze, kuri turėtų būti papildyta tekstu lenktiniuose skliaustuose, atitinkamai:

S1

ES: **No contaminar el agua con el producto ni con su envase.** [No limpiar el equipo de aplicación del producto cerca de aguas superficiales/Evitese la contaminación a través de los sistemas de evacuación de aguas de las explotaciones o de los caminos.]

DA: **Undgå forurening af vandmiljøet med produktet eller med beholdere, der har indeholdt produktet.** [Rens ikke sprøjteudstyr nær overfladevand/Undgå forurening via dræn fra gårdspladser og veje].

DE: **Mittel und/oder dessen Behälter nicht in Gewässer gelangen lassen.** (Ausbringungsgewässer nicht in unmittelbarer Nähe von Oberflächengewässern reinigen/Indirekte Einträge über Hof – und Straßenabläufe verhindern.)

EL: **Μην μολύνετε το νερό με το προϊόν ή τη συσκευασία του.** [Να μην πλένετε τον εξοπλισμό εφαρμογής κοντά σε επιφανειακά ύδατα/Να αποφευχθεί η μόλυνση μέσω των συστημάτων αποχέτευσης από τις λιθόστρωτες επιφάνειες και τους δρόμους.]

EN: **Do not contaminate water with the product or its container.** (Do not clean application equipment near surface water/Avoid contamination via drains from farmyards and roads).

FR: **Ne pas polluer l'eau avec le produit ou son emballage.** [Ne pas nettoyer le matériel d'application près des eaux de surface./Éviter la contamination via les systèmes d'évacuation des eaux à partir des cours de ferme ou des routes.]

IT: **Non contaminare l'acqua con il prodotto o il suo contenitore.** [Non pulire il materiale d'applicazione in prossimità delle acque di superficie./Evitare la contaminazione attraverso i sistemi di scolo delle acque dalle aziende agricole e dalle strade.]

NL: **Zorg ervoor dat u met het product of zijn verpakking geen water verontreinigt.** [Reinig de apparatuur niet in de buurt van oppervlaktewater/Zorg ervoor dat het water niet via de afvoer van erven of wegen kan worden verontreinigd.]

PT: **Não poluir a água com este produto ou com a sua embalagem.** [Não limpar o equipamento de aplicação perto de águas de superfície./Evitar contaminações pelos sistemas de evacuação de águas das explorações agrícolas e estradas.]

FI: **Älä saastuta vettä tuotteella tai sen pakkauksella.** (Älä puhdista levityslaitteita pintaveden lähettyvillä./Vältä saastumista piha – ja maantieojien kautta.)

SV: **Förrenera inte vatten med produkten eller dess behållare.** (Rengör inte sprututrustning i närheten av vattendrag/Undvik förorening via avrinning från gårdsplaner och vägar.)

2. Konkrečios saugos priemonės

2.1. Operatoriams skirtos saugos priemonės (So)

Bendrosios nuostatos

1. Valstybės narės gali nustatyti tinkamas asmeninės apsaugos priemonės dirbantiems asmenims ir nurodyti konkrečias šių priemonių sudedamąsias dalis (pvz., darbo drabužius, prijuostas, pirštines, tvirtus batus, guminius batus, veido apsaugą, veido skydelį, sandariai priglundančius akinius, skrybėlę, gobtuvą arba konkrečios rūšies respiratorių). Taikant tokias papildomas saugos priemonės neatsisakoma standartinių frazių, taikomų pagal Direktyvą 1999/45/EB.

2. Valstybės narės gali nustatyti ir tokias konkrečias užduotis kaip nepraskiesto produkto maišymas, pakrovimas ar tvarkymas, praskiesto produkto naudojimas, darbas su tokiomis neseniai apdorotomis medžiagomis kaip augalai ar dirvožemis arba įėjimas į teritorijas, kuriose neseniai buvo panaudoti augalų apsaugos produktai, kurioms atlikti reikia specialių apsaugos priemonių.
3. Valstybės narės gali papildomai įrašyti tokias inžinerinės kontrolės specifikacijas kaip:
 - uždara perdavimo sistema turi būti naudojama perkeliant augalų apsaugos produktą iš produktų konteinerio į purškimo cisterną,
 - operatorius purškimo metu turi dirbti uždaroje kabinoje (su oro kondicionavimo (oro filtravimo) sistema),
 - inžinerinės kontrolės priemonės gali pakeisti asmenines apsaugos priemones, jeigu jos suteikia lygiavertę arba didesnę apsaugą.

Konkrečios nuostatos

So 1

- ES: **En caso de contacto con la piel, elimínese primero el producto con un paño seco y después lávese la piel con agua abundante.**
- DA: **Efter kontakt med huden, fjern først produktet med en tør klud og vask derefter med rigeligt vand.**
- DE: **Nach Kontakt mit der Haut zuerst das Mittel mit einem trockenen Tuch entfernen und dann die Haut mit reichlich Wasser abspülen.**
- EL: **Υστερα από επαφή ρ το δέρμι, αφαιρέστε πρώτα το προϊόν ρ ένα στεγνό πανί και στη συνέχεια ξεπλύνετε το δέρμι με άφθονο νερό.**
- EN: **After contact with skin, first remove product with a dry cloth and then wash the skin with plenty of water.**
- FR: **Après contact avec la peau, éliminer d'abord le produit avec un chiffon sec, puis laver la peau abondamment à l'eau.**
- IT: **Dopo il contatto con la pelle, rimuovere il prodotto con un panno asciutto e quindi lavare abbondantemente con acqua.**
- NL: **Na contact met de huid moet u eerst het gewasbeschermingsmiddel met een droge doek verwijderen en daarna de huid met veel water wassen.**
- PT: **Em caso de contacto com a pele, remover primeiro o produto com um pano seco e, em seguida, lavar a pele com muita água.**
- FI: **Ihokosketuksen jälkeen tuote pyyhitään aluksi pois kuivalla kankaalla ja sitten iho pestään runsaalla vedellä.**
- SV: **Efter kontakt med huden, avlägsna först produkten med en torr trasa och tvätta sedan med mycket vatten.**

So 2

- ES: **Lávese toda la ropa de protección después de usarla.**
- DA: **Vask alle personlige værnemidler efter brug.**
- DE: **Die gesamte Schutzkleidung muss nach Gebrauch gewaschen werden.**
- EL: **Ξεπλύνετε όλες τις προστατευτικές ενδυμσίες μετά τη χρήση. Μετά την ανάφλεξη του προϊόντος μην εισπνεύσετε τον καπνό και απομικρυνθείτε αμέσως από την περιοχή**
- EN: **Wash all protective clothing after use.**
- FR: **Laver tous les équipements de protection après utilisation.**
- IT: **Lavare tutto l'equipaggiamento di protezione dopo l'impiego.**
- NL: **Was alle beschermende kleding na gebruik.**
- PT: **Depois da utilização do produto, lavar todo o vestuário de protecção.**
- FI: **Kaikki suojavaatteet pestävä käytön jälkeen.**
- SV: **Tvätta alla skyddskläder efter användning.**

So 3

- ES: **Tras el inicio de la combustión del producto, abandónese inmediatamente la zona tratada sin inhalar el humo.**
- DA: **Efter antænding af produktet, undgå at indånde røgen og forlad det behandlede område øjeblikkeligt.**
- DE: **Nach Anzünden des Mittels Rauch nicht einatmen und die behandelte Fläche sofort verlassen.**
- EL: **Μετά την ανάφλεξη του προϊόντος μην εισπνεύσετε τον καπνό και απομικρυνθείτε αμέσως από την περιοχή**
- EN: **After igniting the product, do not inhale smoke and leave the treated area immediately.**
- FR: **Après déclenchement de la fumigation, ne pas inhaler la fumée et quitter la zone traitée immédiatement.**

- IT: Una volta iniziata la combustione, non inalare il fumo e abbandonare immediatamente la zona trattata.
- NL: Nadat u het product hebt aangestoken, mag u de rook niet inademen en moet u de behandelde ruimte onmiddellijk verlaten.
- PT: Depois de iniciada a fumigação do produto, não inalar os fumos e sair imediatamente da zona em tratamento.
- FI: Tuotteen syttyessä vältettävä savun hengittämistä ja poistuttava käsitellyltä alueelta viipymättä.
- SV: När produkten antänts, andas inte in röken och lämna det behandlade området genast.

So 4

- ES: El recipiente debe abrirse al aire libre y en tiempo seco.
- DA: Beholderen skal åbnes udendørs og under tørre forhold.
- DE: Der Behälters muss im Freien und Trockenem geöffnet werden.
- EL: Το δοχείο πρέπει να ανοιχθεί στο υπαίθριο και σε συνθήκες ξηρασίας.
- EN: The container must be opened outdoors and in dry conditions.
- FR: L'emballage doit être ouvert à l'extérieur par temps sec.
- IT: L'imballaggio deve essere aperto all'esterno e in condizioni di tempo secco.
- NL: De verpakking moet buiten, in droge omstandigheden, worden geopend.
- PT: Abrir a embalagem ao ar livre e com tempo seco.
- FI: Pakkaus avattava ulkona kuivissa olosuhteissa.
- SV: Behållaren måste öppnas utomhus och under torra förhållanden.

So 5

- ES: Ventilar las zonas/los invernaderos tratados [bien/durante un tiempo especificado/hasta que se haya secado la pulverización] antes de volver a entrar.
- DA: De behandlede områder/drivhuse ventileres [grundigt/eller angivelse af tid/indtil sprøjtemidlet er tørret], før man igen går ind i dem.
- DE: Vor dem Wiederbetreten ist die behandelte Fläche/das Gewächshaus (gründlich/oder Zeit angeben/bis zur Abtrocknung des Spritzbelages) zu lüften.
- EL: Να αερίσετε τους χώρους/τα νερμοκήπια όπου χρησιμοποιήθηκαν φυτοφάρμακα [πλήρως/ή να προσδιορίσετε η χρονική περίοδος/μέχρι να στεγνώσει το προϊόν] πριν ξαναμπίτε.
- EN: Ventilate treated areas/greenhouses thoroughly/time to be specified/until spray has dried before re-entry.
- FR: Ventiler [à fond/ou durée à préciser/jusqu'au séchage de la pulvérisation] les zones/serres traitées avant d'y accéder.
- IT: Ventilare [a fondo/per una durata da specificare/fino all'essiccazione dello spray] le zone serre trattate prima di accedervi.
- NL: Voordat u opnieuw in behandelde ruimten/kassen binnengaat, moet u die [grondig ventileren/gedurende (geef de periode aan) ventileren/ventileren tot de sproeistof is opgedroogd].
- PT: Arejar [bem] os locais/estufas tratados [durante (neste caso, precisar o período)/até à secagem do pulverizado] antes de neles voltar a entrar.
- FI: Käsitellyt alueet/kasvihuoneet/käsiteltyjä alueita/kasvihuoneita tuuletettava (perusteellisesti/tai täsmennetään tuuletusaika/kunnes tuote on kuivunut) ennen sinne palaamista.
- SV: Vädra (omsorgsfullt/eller ange tidsperiod/tills produkten torkat) före vistelse i behandlade utrymmen/växthus.

2.2. Su aplinka susijusios saugos priemonės (Sa)

Sa 1

- ES: Para proteger [las aguas subterráneas/los organismos del suelo], no aplicar este producto ni ningún otro que contenga (precítese la sustancia o la familia de sustancias, según corresponda) más de (indíquese el tiempo o la frecuencia).
- DA: For at beskytte [grundvandet/jordorganismer] må dette produkt eller andre produkter, der indeholder (angiv navnet på aktivstoffet eller gruppe af aktivstoffer), kun anvendes/ikke anvendes mere end (angiv tidsperiode eller antal behandlinger).
- DE: Zum Schutz von (Grundwasser/Bodenorganismen) das Mittel „...“ oder andere...haltige Mittel (Identifizierung des Wirkstoffes oder einer Wirkstoffgruppe) nicht mehr als... (Angabe der Anwendungshäufigkeit in einem bestimmten Zeitraum) anwenden.
- EL: Για να προστατέψετε [τα υπόγεια νερά/τους οργανισμούς στο έδαφος] (ην χρησιμοποιείτε αυτό ή οποιοδήποτε άλλο προϊόν που περιέχει (προσδιορίστε τη δραστική ουσία ή την κατηγορία των ουσιών αναλόγως) περισσότερο από (να προσδιορίσετε η χρονική περίοδος ή η συχνότητα)).

- EN: To protect groundwater/soil organisms do not apply this or any other product containing (identify active substance or class of substances, as appropriate) more than (time period or frequency to be specified).
- FR: Pour protéger [les eaux souterraines/les organismes du sol], ne pas appliquer ce produit ou tout autre produit contenant (préciser la substance ou la famille de substances selon le cas) plus de (fréquence à préciser).
- IT: Per proteggere [le acque sotterranee/gli organismi del suolo] non applicare questo o altri prodotti contenenti (specificare la sostanza attiva o la classe di sostanze, secondo il caso) più di (indicare la durata o la frequenza).
- NL: Om [het grondwater/de bodemorganismen] te beschermen mag u dit product of andere producten die (geef naar gelang van het geval de naam van de werkzame stof of van de categorie werkzame stoffen) bevatten, niet langer dan gedurende (geef de tijdsduur aan) gebruiken/ten hoogste (geef de frequentie) gebruiken.
- PT: Para protecção [das águas subterrâneas/dos organismos do solo], não aplicar este produto ou qualquer outro que contenha (indicar, consoante o caso, a substância activa ou a família de substâncias activas) durante mais de (período a precisar) ou mais do que (frequência a precisar).
- FI: (Pohjaveden/maaperän eliöiden) suojelemiseksi vältettävä tämän tai minkä tahansa muun tuotteen, joka sisältää (tapauksen mukaan tehoaine tai aineluokka), käyttää useammin (ajanjakso tai käyttötiheys).
- SV: För att skydda (grundvatten/marklevande organismer), använd inte denna produkt eller andra produkter innehållande (ange verksamt ämne eller grupp av ämnen) mer än (ange tidsperiod eller antal behandlingar).

Sa 2

- ES: Para proteger [las aguas subterráneas/los organismos acuáticos], no aplicar en suelos (precísese la situación o el tipo de suelos).
- DA: For at beskytte [grundvandet/organismer, der lever i vand] må dette produkt ikke anvendes (på beskrevet jordtype eller under beskrevne forhold).
- DE: Zum Schutz von (Grundwasser/Gewässerorganismen) nicht auf (genaue Angabe der Bodenart oder Situation) Böden ausbringen.
- EL: Για να προστατέψετε [τα υπόγεια νερά/τους υδρόβιους οργανισμούς] (ην χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό σε εδάφη (προσδιορίστε τον τύπο του εδάφους ή τις ιδιαίτερες συνθήκες)).
- EN: To protect groundwater/aquatic organisms do not apply to (soil type or situation to be specified) soils.
- FR: Pour protéger [les eaux souterraines/les organismes aquatiques], ne pas appliquer ce produit sur (type de sol ou situation à préciser).
- IT: Per proteggere [le acque sotterranee/gli organismi acquatici] non applicare sul suolo (indicare il tipo di suolo o la situazione).
- NL: Om [het grondwater/in het water levende organismen] te beschermen mag dit product niet worden gebruikt op (benoem het soort bodem of geef een beschrijving ervan) bodems.
- PT: Para protecção [das águas subterráneas/dos organismos aquáticos], não aplicar este produto em solos (precisar a situação ou o tipo de solo).
- FI: (Pohjaveden/vesieliöiden) suojelemiseksi ei saa käyttää (täsmennetään maaperätyyppi tai tilanne) maaperään.
- SV: För att skydda (grundvatten/vattenlevande organismer), använd inte denna produkt på (ange jordtyp eller markförhållande).

Sa 3

- ES: Para proteger [los organismos acuáticos/las plantas no objetivo/los artrópodos no objetivo/los insectos], respétese sin tratar una banda de seguridad de (indíquese la distancia) hasta [la zona no cultivada/las masas de agua superficial].
- DA: Må ikke anvendes nærmere end (angiv afstand) fra [vandmiljøet, vandløb, søer m.v./ikke dyrket område] for at beskytte [organismer, der lever i vand/landlevende ikke-målorganismer, vilde planter, insekter og leddyr].
- DE: Zum Schutz von (Gewässerorganismen/Nichtzielpflanzen/Nichtzielarthropoden/Insekten) eine unbehandelte Pufferzone von (genaue Angabe des Abstandes) zu (Nichtkulturland/Oberflächengewässer) einhalten.
- EL: Για να προστατέψετε [τους υδρόβιους οργανισμούς/(η) στοχευόμενα φυτά/(η) στοχευόμενα αρθρόποδα/έντομι] να αφήσετε μείαν απεκαστη ζώνη προστασίας (προσδιορίστε την απόσταση) (έχρι [η γεωργική γη/σώματα επιφανειακών υδάτων]).
- EN: To protect aquatic organisms/non-target plants/non-target arthropods/insects respect an unsprayed buffer zone of (distance to be specified) to non-agricultural land/surface water bodies.
- FR: Pour protéger [les organismes aquatiques/les plantes non cibles/les arthropodes non cibles/les insectes], respecter une zone non traitée de (distance à préciser) par rapport à [la zone non cultivée adjacente/aux points d'eau].
- IT: Per proteggere [gli organismi acquatici/gli insetti/le piante non bersaglio/gli artropodi non bersaglio] rispettare una fascia di sicurezza non trattata di (precisare la distanza) da [zona non coltivata/corpi idrici superficiali].

- NL: Om [in het water levende organismen/niet tot de doelsoorten behorende planten/niet tot de doelsoorten behorende geleedpotigen/de insecten] te beschermen mag u in een bufferzone van (geef de afstand aan) rond [niet-landbouwgrond/oppervlaktewater] niet sproeien.
- PT: Para protecção [dos organismos aquáticos/das plantas não-visadas/dos insectos/artrópodes não-visados], respeitar uma zona não-pulverizada de (distância a precisar) em relação [às zonas não-cultivadas/às águas de superfície].
- FI: (Veseliöiden/muiden kuin torjuttavien kasvien/muiden kuin torjuttavien niveljalkaisten/hyönteisten) suojelemiseksi (muun kuin maatalousmaan/pintavesialueiden) väliin on jätettävä (täsmennetään etäisyys) ruiskuttamaton suojavyöhyke.
- SV: För att skydda (vattenlevande organismer/andra växter än de man avser att bekämpa/andra leddjur än de man avser att bekämpa/insekter), lämna en sprutfri zon på (ange avstånd) till (icke-jordbruksmark/vattendrag).

Sa 4

- ES: Para proteger [los organismos acuáticos/las plantas no objetivo], no aplicar sobre superficies impermeables como el asfalto, el cemento, los adoquines, [las vías del ferrocarril] ni en otras situaciones con elevado riesgo de escorrentía.
- DA: Må ikke anvendes på befæstede arealer såsom asfalterede, beton-, sten- eller grusbelagte områder og veje [jernbanespor] eller på andre områder, hvorfra der er en stor risiko for run-off til omgivelserne. [For at beskytte organismer, der lever i vand/planter, man ikke ønsker at bekæmpe].
- DE: Zum Schutz von (Gewässerorganismen/Nichtzielpflanzen) nicht auf versiegelten Oberflächen wie Asphalt, Beton, Kopfsteinpflaster (Gleisanlagen) bzw. in anderen Fällen, die ein hohes Abschwemmungsrisiko bergen, ausbringen.
- EL: Για να προστατέψετε [υδροβίους οργανισμούς/(η στοχευό/να φυτά)] να (ην χρησιμ>ποιείται σε αδιαπέραστες επιφάνειες όπως ασφάλτο, σκυρόδεμα, λιθόστρωτα [σιδηροτροχιές] και άλλες επιφάνειες ρ υψηλό κίνδυνο απορροής.
- EN: To protect aquatic organisms/non-target plants do not apply on impermeable surfaces such as asphalt, concrete, cobblestones, railway tracks and other situations with a high risk of run-off.
- FR: Pour protéger [les organismes aquatiques/les plantes non cibles], ne pas appliquer sur des surfaces imperméables telles que le bitume, le béton, les pavés, [les voies ferrées] et dans toute autre situation où le risque de ruissellement est important.
- IT: Per proteggere [gli organismi acquatici/le piante non bersaglio] non applicare su superfici impermeabili quali bitume, cemento, acciottolato, [binari ferroviari] e negli altri casi ad alto rischio di deflusso superficiale.
- NL: Om [in het water levende organismen/niet tot de doelsoorten behorende planten] te beschermen mag u dit product niet gebruiken op ondoordringbare oppervlakken, zoals asfalt, beton [,en] kasseien [en spoorlijnen,] of op andere plaatsen waar het product gemakkelijk kan wegstromen.
- PT: Para protecção [dos organismos aquáticos/das plantas não-visadas], não aplicar este produto em superfícies impermeáveis, como asfalto, betão, empedrados [ou linhas de caminho de ferro], nem em qualquer outra situação em que o risco de escorrimentos seja elevado.
- FI: (Veseliöiden/muiden kuin torjuttavien kasvien) suojelemiseksi ei saa käyttää läpäisemättömillä pinnoilla, kuten asfaltilla, betonilla, katukivillä, (rautatiekiskoilla) ja muissa tilanteissa, joissa on suuri huuhtoutumisen vaara.
- SV: För att skydda (vattenlevande organismer/andra växter än de man avser att bekämpa), använd inte denna produkt på hårdgjorda ytor såsom asfalt, betong, kullersten, (järnvägsspår) och andra ytor med hög risk för avrinning.

Sa 5

- ES: Para proteger [las aves/los mamíferos silvestres], el producto debe incorporarse completamente al suelo; asegurarse de que se incorpora al suelo totalmente al final de los surcos.
- DA: For at beskytte [fugle/wilde pattedyr] skal produktet omhyggeligt tildækkes med jord. Pas på, at alt produkt også tildækkes ved enden af rækkerne.
- DE: Zum Schutz von (Vögeln/wild lebenden Säugetieren) muss das Mittel vollständig in den Boden eingearbeitet werden; es ist sicherzustellen, dass das Mittel auch am Ende der Pflanz- bzw. Saatzeilen vollständig in den Boden eingearbeitet wird.
- EL: Για να προστατέψετε [πουλιά/άγρια θηλαστικά] το προϊόν πρέπει να καλυφθεί πλήρως από το έδαφος. Βεβαιωθείτε πως το προϊόν έχει καλυφθεί πλήρως στις άκρες των αυλακιών.
- EN: To protect birds/wild mammals the product must be entirely incorporated in the soil; ensure that the product is also fully incorporated at the end of rows.
- FR: Pour protéger [les oiseaux/mammifères sauvages], le produit doit être entièrement incorporé dans le sol; s'assurer que le produit est également incorporé en bout de sillons.
- IT: Per proteggere [gli uccelli/i mammiferi selvatici] il prodotto deve essere interamente incorporato nel terreno; assicurarsi che il prodotto sia completamente incorporato in fondo al solco.
- NL: Om [de vogels/de wilde zoogdieren] te beschermen moet het product volledig in de bodem worden ondergewerkt; zorg ervoor dat het product ook aan het voorend is ondergewerkt.

- PT: Para protecção [das aves/dos mamíferos selvagens], incorporar totalmente o produto no solo, incluindo no final dos sulcos.
- FI: (Lintujen/luonnonvaraisten nisäkkäiden) suojelemiseksi tuote on sekoitettava maaperään; varmistettava, että tuote sekoittuu maaperään täysin myös vakojen päässä.
- SV: För att skydda (fåglar/vilda däggdjur) måste produkten nedmyllas helt och hållet i jorden; se till att produkten även nedmyllas helt i slutet av raderna.

Sa 6

- ES: Para proteger [las aves/los mamíferos silvestres], recójase todo derrame accidental.
- DA: For at beskytte [fugle/vilde pattedyr] skal alt spildt produkt fjernes.
- DE: Zum Schutz von (Vögeln/wild lebenden Säugetieren) muss das verschüttete Mittel beseitigt werden.
- EL: Για να προστατέψετε [πουλιά/άγρια ζώα] μιζέψτε όσο προϊόν έχει χυθεί κατά λάθος.
- EN: To protect birds/wild mammals remove spillages.
- FR: Pour protéger [les oiseaux/les mammifères sauvages], récupérer tout produit accidentellement répandu.
- IT: Per proteggere [gli uccelli/i mammiferi selvatici] recuperare il prodotto fuoriuscito accidentalmente.
- NL: Om [de vogels/de wilde zoogdieren] te beschermen moet u gemorst product verwijderen.
- PT: Para protecção [das aves/dos mamíferos selvagens], recolher todo o produto derramado.
- FI: (Lintujen/luonnonvaraisten nisäkkäiden) suojelemiseksi ympäristöön vahingossa levinnyt tuote poistettava.
- SV: För att skydda (fåglar/vilda däggdjur), avlägsna spill.

Sa 7

- ES: No aplicar durante el período de reproducción de las aves.
- DA: Må ikke anvendes i fuglenes yngletid.
- DE: Nicht während der Vogelbrutzeit anwenden.
- EL: Να μην χρησιμοποιείται κατά την περίοδο αναπαραγωγής των πουλιών.
- EN: Do not apply during the bird breeding period.
- FR: Ne pas appliquer durant la période de reproduction des oiseaux.
- IT: Non applicare durante il periodo di riproduzione degli uccelli.
- NL: Niet gebruiken tijdens de vogelbroedperiode.
- PT: Não aplicar este produto durante o período de reprodução das aves.
- FI: Ei saa käyttää lintujen lisääntymisaikaan.
- SV: Använd inte denna produkt under fåglarnas häckningsperiod.

Sa 8

- ES: Peligroso para las abejas./Para proteger las abejas y otros insectos polinizadores, no aplicar durante la floración de los cultivos./No utilizar donde haya abejas en pecoreo activo./Retírense o cúbranse las colmenas durante el tratamiento y durante (indíquese el tiempo) después del mismo./No aplicar cuando las malas hierbas estén en floración./Eliminense las malas hierbas antes de su floración./No aplicar antes de (indíquese el tiempo).
- DA: Farligt for bier./For at beskytte bier og andre bestøvende insekter må dette produkt ikke anvendes i blomstrende afgrøder./Må ikke anvendes i biernes flyvetid./Tildæk eller flyt bikuber i behandlingsperioden og i (nævn antal timer/dage) efter behandlingen./Må ikke anvendes i nærheden af blomstrende ukrudt./Fjern ukrudt inden blomstring./Må ikke anvendes inden (tidspunkt).
- DE: Bienengefährlich./Zum Schutz von Bienen und anderen bestäubenden Insekten nicht auf blühende Kulturen aufbringen./Nicht an Stellen anwenden, an denen Bienen aktiv auf Futtersuche sind./Bienstöcke müssen während der Anwendung und für (Angabe der Zeit) nach der Behandlung entfernt oder abgedeckt werden./Nicht in Anwesenheit von blühenden Unkräutern anwenden./Unkräuter müssen vor dem Blühen entfernt werden./Nicht vor (Angabe der Zeit) anwenden.
- EL: Επικίνδυνο για τις (έλισσες. Για να προστατέψετε τις (έλισσες και άλλα έντομα επικονίασης (ην χρησιμοποείτε το προϊόν σε καλλιέργειες κατά την ανθοφορία./Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά την περίοδο που οι (έλισσες συλλέγουν γύρη./Απομικρύνετε ή καλύψτε τις κυψέλες κατά τη χρήση του προϊόντος και επί (αναφέρατε το χρόνο) (τά τη χρήση./Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά την περίοδο ανθοφορίας ζιζανίων./Απομικρύνετε τα ζιζάνια πριν από την ανθοφορία./Μην το χρησιμοποιείτε πριν (αναφέρατε το χρόνο).
- EN: Dangerous to bees/To protect bees and other pollinating insects do not apply to crop plants when in flower/Do not use where bees are actively foraging/Remove or cover beehives during application and for (state time) after treatment/Do not apply when flowering weeds are present/Remove weeds before flowering/Do not apply before (state time).

- FR: Dangereux pour les abeilles./Pour protéger les abeilles et autres insectes pollinisateurs, ne pas appliquer durant la floraison./Ne pas utiliser en présence d'abeilles./Retirer ou couvrir les ruches pendant l'application et (indiquer la période) après traitement./Ne pas appliquer lorsque des adventices en fleur sont présentes./Enlever les adventices avant leur floraison./Ne pas appliquer avant (indiquer la date).
- IT: Pericoloso per le api./Per proteggere le api e altri insetti impollinatori non applicare alle colture al momento della fioritura./Non utilizzare quando le api sono in attività./Rimuovere o coprire gli alveari durante l'applicazione e per (indicare il periodo) dopo il trattamento./Non applicare in presenza di piante infestanti in fiore./Eliminare le piante infestanti prima della fioritura./Non applicare prima di (indicare il periodo).
- NL: Gevaarlijk voor bijen./Om de bijen en andere bestuivende insecten te beschermen mag u dit product niet gebruiken op in bloei staande gewassen./Gebruik dit product niet op plaatsen waar bijen actief naar voedsel zoeken./Verwijder of bedek bijenkorven tijdens het gebruik van het product en gedurende (geef de tijdsduur aan) na de behandeling./Gebruik dit product niet in de buurt van in bloei staand onkruid./Verwijder onkruid voordat het bloeit./Gebruik dit product niet vóór (geef de datum of de periode aan).
- PT: Perigoso para as abelhas./Para protecção das abelhas e de outros insectos polinizadores, não aplicar este produto durante a floração das culturas./Não utilizar este produto durante o período de presença das abelhas nos campos./Remover ou cobrir as colmeias durante a aplicação do produto e durante (indicar o período) após o tratamento./Não aplicar este produto na presença de infestantes em floração./Remover as infestantes antes da floração./Não aplicar antes de (critério temporal a precisar).
- FI: Vaarallista mehiläisille./Mehiläisten ja muiden pölyttävien hyönteisten suojelemiseksi ei saa käyttää viljelykasvien kukinta-aikaan./Ei saa käyttää aikana, jolloin mehiläiset lentävät aktiivisesti./Mehiläispesät poistettava tai suojattava levittämisen ajaksi ja (aika) ajaksi käsittelyn jälkeen./Ei saa käyttää, jos alueella on kukkivia rikkakasveja./Poista rikkakasvit ennen kukinnan alkua./Ei saa käyttää ennen (aika).
- SV: Farligt för bin./För att skydda bin och andra pollinerande insekter, använd inte denna produkt på blommande gröda./Får inte användas där bin aktivt söker efter föda./Avlägsna eller täck över bikupor under behandling och under (ange tidsperiod) efter behandling./Använd inte denna produkt då det finns blommande ogräs./Avlägsna ogräs före blomning./Använd inte denna produkt före (ange tidsperiod).

2.3. Su gera žemės ūkio praktika susijusios saugos priemonės

Sžū 1

- ES: Para evitar la aparición de resistencias, no aplicar este producto ni ningún otro que contenga (indíquese la sustancia activa o la clase de sustancias, según corresponda) más de (indíquese el número de aplicaciones o el plazo).
- DA: For at undgå udviklingen af resistens må dette produkt eller andre produkter, der indeholder (angiv aktivstof eller gruppe af aktivstoffer), kun anvendes/ikke anvendes mere end (i tidsperioden eller antal gange).
- DE: Zur Vermeidung einer Resistenzbildung darf dieses oder irgendein anderes Mittel, welches (entsprechende Benennung des Wirkstoffes oder der Wirkstoffgruppe) enthält, nicht mehr als (Angabe der Häufigkeit oder der Zeitspanne) ausgebracht werden.
- EL: Προκειμένου να (ην αναπτυχθεί αντίσταση (ην χρημεβποιείτε αυτό ή οποιοδήποτε άλλο προϊόν που περιέχει (προσδιορίστε τη δραστική ουσία ή την κατηγορία των ουσιών αναλόγως) περισσότερο από (να προσδιοριστεί η συχνότητα) φορές.
- EN: To avoid the build-up of resistance do not apply this or any other product containing (identify active substance or class of substances, as appropriate) more than (number of applications or time period to be specified).
- FR: Pour éviter le développement de résistances, ne pas appliquer ce produit ou tout autre contenant (préciser la substance ou la famille de substances selon le cas) plus de (nombre d'applications ou durée à préciser).
- IT: Per evitare l'insorgenza di resistenza non applicare questo o altri prodotti contenenti (indicare la sostanza attiva o la classe di sostanze, a seconda del caso) più di (numero di applicazioni o durata da precisare).
- NL: Om resistentieopbouw te voorkomen mag u dit product of andere producten die (geef naar gelang van het geval de naam van de werkzame stof of van de categorie werkzame stoffen) bevatten, niet vaker gebruiken dan (geef het aantal toepassingen aan)/niet langer gebruiken dan (geef de tijdsduur aan).
- PT: Para evitar o desenvolvimento de resistências, não aplicar este produto ou qualquer outro que contenha (indicar, consoante o caso, a substância activa ou a família de substâncias activas) mais de (número ou período de aplicações a precisar).
- FI: Resistenssin kehittymisen estämiseksi ei saa käyttää tätä tai mitä tahansa muuta tuotetta, joka sisältää (tapauksen mukaan tehoaine tai aineluokka), käyttöä useammin (käyttötiheys).
- SV: För att undvika utveckling av resistens använd inte denna produkt eller andra produkter innehållande (ange verksamt ämne eller grupp av ämnen) mer än (ange antal behandlingar eller tidsperiod).

2.4. Konkrečios saugos priemonės dėl rodentidų (Sr)

Sr 1

- ES: Los cebos deben colocarse de forma que se evite el riesgo de ingestión por otros animales. Asegurar los cebos de manera que los roedores no puedan llevárselos.

- DA: Produktet skal anbringes på en sådan måde, at risikoen for, at andre dyr kan indtage produktet, formindskes mest muligt. F.eks. ved at produktet anbringes inde i en kasse med små indgangshuller til gnaverne eller inde i gnavernes eget gangsystem. Pas på, at produkt i blokform ikke kan flyttes væk af de gnave, der skal bekæmpes.
- DE: Die Köder verdeckt und unzugänglich für andere Tiere ausbringen. Köder sichern, so dass ein Verschleppen durch Nagetiere nicht möglich ist.
- EL: Τα δολώματα να πρέπει να τοποθετηθούν ο τρόπο τέτοιο που να ελαχιστοποιηθεί η πιθανότητα να καταναλωθούν από άλλα ζώα. Ασφαλίστε τα δολώματα έτσι ώστε να μην ριχτούν να τα παρασύρουν τα τρωκτικά.
- EN: The baits must be securely deposited in a way so as to minimise the risk of consumption by other animals. Secure bait blocks so that they cannot be dragged away by rodents.
- FR: Les appâts doivent être disposés de manière à minimiser le risque d'ingestion par d'autres animaux. Sécuriser les appâts afin qu'ils ne puissent pas être emmenés par les rongeurs.
- IT: Le esche devono essere disposte in modo da minimizzare il rischio di ingerimento da parte di altri animali. Fissare le esche in modo che non possano essere trascinate via dai roditori.
- NL: De lokmiddelen moeten zo worden geplaatst dat het risico dat andere dieren ervan eten zoveel mogelijk wordt beperkt. Maak de blokjes stevig vast, zodat ze niet door de knaagdieren kunnen worden weggesleept.
- PT: Colocar os iscos de modo a minimizar o risco de ingestão por outros animais. Fixar os iscos, para que não possam ser arrastados pelos roedores.
- FI: Syötit on sijoitettava siten, että ne eivät aiheuta riskiä muille eläimille. Syötit on kiinnitettävä siten, että jyrsijät eivät saa vietyä niitä mukanaan.
- SV: Betena måste placeras så att andra djur inte kan förtära dem. Förankra betena så att de inte kan släpas iväg av gnagare.

Sr 2

- ES: La zona tratada debe señalizarse durante el tratamiento. Debe advertirse del riesgo de intoxicación (primaria o secundaria) por el anticoagulante así como del antídoto correspondiente.
- DA: Det behandlede område skal afmærkes i behandlingsperioden. Faren for forgiftning (primær eller sekundær) ved indtagelse af antikoaguleringsmidler, samt modgiften herfor, skal nævnes på opslag.
- DE: Die zu behandelnde Fläche muss während der Behandlungszeit markiert sein. Die Gefahr der (primären oder sekundären) Vergiftung durch das Antikoagulans und dessen Gegenmittel sollte erwähnt werden.
- EL: Η περιοχή στην οποία έχει χρησιμοποιηθεί το προϊόν πρέπει να έχει σημειωθεί κατά την περίοδο χρήσης. Θα πρέπει να αναφέρεται ο κίνδυνος (πρωτογενούς ή δευτερογενούς) δηλητηρίασης από το αντιπηκτικό καθώς και το αντίδοτο σε περίπτωση δηλητηρίασης.
- EN: Treatment area must be marked during the treatment period. The danger from being poisoned (primary or secondary) by the anticoagulant and the antidote against it should be mentioned.
- FR: La zone de traitement doit faire l'objet d'un marquage pendant la période de traitement. Le risque d'empoisonnement (primaire ou secondaire) par l'anticoagulant, ainsi que son antidote doivent être mentionnés.
- IT: Durante il trattamento la zona interessata deve essere chiaramente segnalata. Il pericolo di avvelenamento (primario o secondario) dovuto all'anticoagulante deve essere evidenziato assieme al relativo antidoto.
- NL: De behandelde zone moet tijdens de verdelgingsperiode worden gemarkeerd. Het risico van een (primaire of secundaire) vergiftiging door het antistollingsmiddel moet worden vermeld, alsmede het tegengif.
- PT: Durante o período de tratamento, marcar a zona, com menção ao perigo de envenenamento (primário ou secundário) pelo anticoagulante e indicação do antídoto deste último.
- FI: Käsiteltävä alue on merkittävä käsittelyaikana. Antikoagulantin aiheuttama myrkytysvaara (primaarinen tai sekundaarinen) ja vasta-aine mainittava.
- SV: Det behandlade området skall markeras under behandlingsperioden. Faran för förgiftning (primär eller sekundär) av antikoagulanten samt motgift skall anges.

Sr 3

- ES: Durante el tratamiento, los roedores muertos deben retirarse diariamente de la zona tratada. No tirarlos en cubos de basura ni en vertederos.
- DA: Døde gnave skal fjernes fra behandlingsområdet hver dag. Anbring ikke de døde gnave i åbne affaldsbeholdere.
- DE: Tote Nager während der Einsatzperiode täglich entfernen. Nicht in Müllbehältern oder auf Müllkippen entsorgen.
- EL: Τα νεκρά τρωκτικά πρέπει να απομυκρύνονται καθημερινά από την περιοχή χρήσης σε όλη τη διάρκεια χρησιμοποίησης του προϊόντος. Να (ην τοποθετούνται σε κάδους απορριμάτων ούτε σε σακούλες σκουπιδιών.

- EN: **Dead rodents must be removed from the treatment area each day during treatment. Do not place in refuse bins or on rubbish tips.**
- FR: **Les rongeurs morts doivent être retirés quotidiennement de la zone de traitement pendant toute la période du traitement. Ne pas les jeter dans les poubelles ni les décharges.**
- IT: **I roditori morti devono essere rimossi quotidianamente dalla zona del trattamento per tutta la durata dello stesso e non devono essere gettati nei rifiuti o nelle discariche.**
- NL: **Tijdens de verdelgingsperiode moeten de knaagdieren elke dag uit de behandelde zone worden verwijderd. Gooi ze niet in vuilnisbakken of op storten.**
- PT: **Durante o período de tratamento, remover diariamente os roedores mortos da zona de tratamento, mas sem os deitar ao lixo ou depositar em lixeiras.**
- FI: **Kuolleet jyrsijät on kerättävä käsittelyaikana alueelta päivittäin. Niitä ei saa heittää jätesäiliöihin tai kaatopaikoille.**
- SV: **Döda gnagare skall tas bort från behandlingsområdet varje dag under behandlingen. Får inte läggas i soptunnor eller på soptipp.**

3. Standartinių, su konkrečiomis saugos priemonėmis susijusių frazių priskyrimo kriterijai

3.1. ĮŽANGA

Paprastai augalų apsaugos produktai yra registruojami tik tokiam tiksliai nurodytam naudojimui, kuris yra priimtinas atsižvelgus į vertinimą, atliktą pagal šios direktyvos VI priede nustatytus vienodus principus.

Tiek, kiek taikytina, konkrečios saugos priemonės turėtų būti parengtos atsižvelgus į tokio vertinimo, atlikto pagal vienodus principus, rezultatus ir turėtų būti taikomos ypač tais atvejais, kai yra būtinos riziką mažinančios priemonės, siekiant išvengti nepriimtino poveikio.

3.2. Standartinių, su saugos priemonėmis operatoriams susijusių frazių priskyrimo kriterijai

So 1

Patekus ant odos, pirmiausia nuvalyti sausu audiniu, po to gerai nuplauti vandeniu.

Ši frazė priskiriama augalų apsaugos produktams, kuriuose yra tokių sudėtinių dalių kaip ciano druskų arba aliuminio fosfido, kurios gali smarkiai reaguoti su vandeniu.

So 2

Po darbo išskalbti visus apsauginius drabužius.

Frazė yra rekomenduojama tuo atveju, kai yra būtina dėvėti apsauginius drabužius operatoriams apsaugoti. Tai privaloma naudojant visus augalų apsaugos produktus, suklasifikuotus kaip T ar T+.

So 3

Uždegus augalų apsaugos produktą, neįkvėpti dūmų ir nedelsiant palikti apdorotą plotą.

Frazė gali būti priskiriama fumigacijai naudojamiems augalų apsaugos produktams tais atvejais, kai nėra užtikrinamas respiratoriaus naudojimas.

So 4

Pakuotę atidaryti lauke, esant sausoms oro sąlygoms.

Frazė turėtų būti priskirta augalų apsaugos produktams, savo sudėtyje turintiems veikliųjų medžiagų, galinčių smarkiai reaguoti su vandeniu arba drėgnu oru, tokių kaip aliuminio fosfidas arba galinčių sukelti savaimeinį užsidegimą, tokių kaip alkilendisitiokarbamatas. Ši frazė gali būti priskirta ir lakiems produktams, klasifikuojamiems R20, 23 arba 26. Kai kada gali prireikti eksperto sprendimo, kad būtų įvertinta, ar augalų apsaugos produkto ir pakuotės savybės gali pakenkti operatoriui.

So 5

Gerai išvėdinti apdorotas patalpas/šiltnamius (vėdinimo laikas turi būti nurodytas). Įeiti į apdorotus plotus leidžiama tik visiškai jiems išdžiūvus.

Ši frazė gali būti priskirta augalų apsaugos produktams, naudojamiems šiltnamiuose arba kitose uždaroje erdvėse, tokiose kaip sandėliai.

3.3. Standartinių, su aplinka susijusių saugos priemonių frazių priskyrimo kriterijai

Sa 1

Siekiant apsaugoti požeminį vandenį/dirvos organizmus, nenaudoti šio ar bet kurio kito produkto, kurio sudėtyje yra (nurodyti veikliąją medžiagą ar medžiagų grupę, kaip tinka) dažniau kaip (laikas ar dažnumas turi būti nurodytas).

Frazė priskiriama augalų apsaugos produktams, kurių vertinimo pagal vienodus principus metu paaiškėja, kad, naudojant viena ar daugiau etiketėje nurodytų paskirčių, yra būtinos riziką mažinančios priemonės, siekiant išvengti kaupimosi dirvožemyje, poveikio sliekams arba kitiems dirvožemyje gyvenantiems organizmams arba dirvožemio mikroflorai, ir (arba) požeminio vandens užteršimo.

Sa 2

Siekiant apsaugoti požeminį vandenį/vandens organizmus, nenaudoti (nurodyti dirvožemio tipą ar situaciją) dirvožemiuose.

Frazė gali būti priskirta kaip riziką mažinanti priemonė, siekiant išvengti galimo požeminio vandens arba paviršinio vandens užteršimo esant sąlygoms, kuriomis dirvožemis gali būti pažeidžiamas (pvz., susijusioms su dirvožemio tipu, topografija, arba nusausintam dirvožemiui), jeigu vertinimo pagal vienodus principus metu paaiškėja, kad, naudojant viena ar daugiau etiketėje nurodytų paskirčių, yra būtinos riziką mažinančios priemonės, siekiant išvengti nepriimtinių poveikių.

Sa 3

Siekiant apsaugoti vandens organizmus/netikslinius augalus/netikslinius nariuotakojus/vabzdžius, būtina išlaikyti apsaugos zoną (nurodyti atstumą) iki ne žemės ūkio paskirties žemės/paviršinio vandens telkinių.

Ši frazė priskiriama apsaugoti netikslinius augalus, netikslinius nariuotakojus ir (arba) vandens organizmus, jeigu vertinimo pagal vienodus principus metu paaiškėja, kad, naudojant viena ar daugiau etiketėje nurodytų paskirčių, yra būtinos riziką mažinančios priemonės, siekiant išvengti nepriimtinių poveikių.

Sa 4

Siekiant apsaugoti vandens organizmus/netikslinius augalus, nenaudoti ant nepralaidžių paviršių tokių kaip asfaltas, betonas, grindinio akmenys, geležinkelio bėgių ar kitose situacijose, kuriose didelė nuotėkio tikimybė.

Atsižvelgiant į augalų apsaugos produkto naudojimą, valstybės narės gali priskirti šią frazę, kad būtų sumažintas nuotėkio pavojus, siekiant apsaugoti vandens organizmus arba netikslinius augalus.

Sa 5

Siekiant apsaugoti paukščius/laukinius gyvūnus, būtina produktą visiškai įterpti į dirvą, užtikrinti, kad produktas būtų visiškai įterptas vagų gale.

Frazė priskiriama tokiems augalų apsaugos produktams kaip granulės, kurios turi būti taip įterptos, kad būtų apsaugoti paukščiai arba laukiniai žinduoliai.

Sa 6

Siekiant apsaugoti paukščius/laukinius gyvūnus, pašalinti pabiras ar išsiliesius produktą.

Frazė priskiriama tokiems augalų produktams kaip granulės, kad paukščiai arba laukiniai žinduoliai jų nesuėstų. Rekomenduojama visoms kietoms formuliacijoms, kurios yra naudojamos nepraskiestos.

Sa 7

Nenaudoti paukščių veisimosi laikotarpiu.

Ši frazė priskiriama tuo atveju, kai vertinimo pagal vienodus principus metu paaiškėja, kad, naudojant viena ar daugiau etiketėje nurodytų paskirčių, yra būtina tokia riziką mažinanti priemonė.

Sa 8

Pavojinga bitėms/Siekiant apsaugoti bites ir kitus apdulkinančius vabzdžius, nenaudoti augalų žydėjimo metu/Nenaudoti bičių aktyvaus maitinimosi metu/Pašalinti ar uždengti bičių avilius purškimo metu ar (nurodyti laiką) po purškimo/Nenaudoti, kai yra žydinčių piktžolių/Sunaikinti piktžoles iki jų žydėjimo/Nenaudoti iki (nurodyti laiką).

Ši frazė priskiriama augalų apsaugos produktams, kurių vertinimo pagal vienodus principus metu paaiškėja, kad, naudojant viena ar daugiau etiketėje nurodytų paskirčių, yra būtinos riziką mažinančios priemonės, kad būtų apsaugotos bitės arba kiti apdulkinantys vabzdžiai. Atsižvelgiant į augalų apsaugos produkto naudojimą ir kitus atitinkamus nacionalinius teisės aktus, valstybės narės gali pasirinkti tam tikras frazes, kad būtų sumažintas pavojus bitėms ir kitiems apdulkinantiems vabzdžiams bei jų kiaušinėliams ir perams.

3.4. *Standartinių, su gera žemės ūkio praktika susijusių saugos priemonių frazių priskyrimo kriterijai*

SŽ 1

Siekiant išvengti atsparumo išsivystymo, nenaudoti šio produkto ar kito produkto, kurio sudėtyje yra (nurodyti veikliąją medžiagą ar medžiagų grupę) dažniau kaip (nurodyti apdorojimų skaičių arba laikotarpį).

Ši frazė priskiriama, kai paaiškėja, kad toks apribojimas būtinas sumažinti atsparumo išsivystymo pavojų.

3.5. *Standartinių, su rodenticidais susijusių saugos priemonių frazių priskyrimo kriterijai*

Sr 1

Jaukas turi būti saugiai išdėstytas taip, kad sumažėtų rizika kitiems gyvūnams. Jauko blokai turi būti taip saugomi, kad graužikai negalėtų jų išstampyti.

Siekiant užtikrinti, kad operatoriai laikytųsi šio reikalavimo, ši frazė turėtų būti aiškiai nurodyta etiketėje, kad kuo labiau būtų išvengta neteisingo naudojimo.

Sr 2

Apdorojami plotai turi būti pažymėti visą apdorojimo laikotarpį. Turi būti nurodytas apsinuodijimo antikoaguliantu pavojus (tiesioginis ar netiesioginis) ir priešnuodis.

Frazė turėtų būti aiškiai nurodyta etiketėje, kad kuo labiau būtų išvengta atsitiktinio apsinuodijimo.

Sr 3

Žuvę graužikai turi būti surenkami iš apdoroto ploto kiekvieną dieną viso naikinimo metu. Nemesti į šiukšlių dėžes arba sąvartynus.

Siekiant išvengti antrinio gyvūnų apsinuodijimo, frazė priskiriama visiems rodenticidams, kurių sudėtyje yra veikliųjų medžiagų – antikoagulantų.“

III PRIEDAS

VEIKLIŲJŲ MEDŽIAGŲ, KURIOS GALI BŪTI AUGALŲ APSAUGOS PRODUKTŲ SUDĖTYJE, ĮGYVENDINIMO PRIEMONIŲ VALSTYBĖSE NARĖSE GRAFIKAS

Nr.	Įprastas pavadinimas	Direktyva, kurioje numatyta įtraukti	Įgyvendinimo data (*)
1	Imazalilas	Komisijos direktyva 97/73/EB (OL L 353, 1997 12 24, p. 26)	2004 m. liepos 30 d.
2	Azoksistrobinas	Komisijos direktyva 98/47/EB (OL L 191, 1998 7 7, p. 50)	2004 m. liepos 30 d.
3	Kresoksime-metilas	Komisijos direktyva 1999/1/EB (OL L 21, 1999 1 28, p. 21)	2004 m. liepos 30 d.
4	Spiroksaminas	Komisijos direktyva 1999/73/EB (OL L 206, 1999 8 5, p. 16)	2004 m. liepos 30 d.
5	Azimsulfuronas	Komisijos direktyva 1999/80/EB (OL L 210, 1999 8 10, p. 13)	2004 m. liepos 30 d.
6	Fluroksipiras	Komisijos direktyva 2000/10/EB (OL L 57, 2000 3 2, p. 28)	2004 m. gruodžio 1 d.
7	Metsulfurono metilas	Komisijos direktyva 2000/49/EB (OL L 197, 2000 8 8, p. 32)	2005 m. liepos 1 d.
8	Kalcio proheksadionas	Komisijos direktyva 2000/50/EB (OL L 198, 2000 8 4, p. 39)	2004 m. liepos 30 d.
9	Triasulfuronas	Komisijos direktyva 2000/66/EB (OL L 276, 2000 10 28, p. 35)	2005 m. rugpjūčio 1 d.
10	Esfenvaleratas	Komisijos direktyva 2000/67/EB (OL L 276, 2000 10 28, p. 38)	2005 m. rugpjūčio 1 d.
11	Bentazonas	Komisijos direktyva 2000/68/EB (OL L 276, 2000 10 28, p. 41)	2005 m. rugpjūčio 1 d.
12	Lambda-cihalotrinas	Komisijos direktyva 2000/80/EB (OL L 309, 1997 12 9, p. 14)	2006 m. sausio 1 d.
13	KBR 2738 (fenheksamidas)	Komisijos direktyva 2001/28/EB (OL L 113, 2001 4 24, p. 5)	2004 m. liepos 30 d.
14	Amitrolas	Komisijos direktyva 2001/21/EB (OL L 69, 2001 3 10, p. 17)	2006 m. sausio 1 d.
15	Dikvatas	Direktyva 2001/21/EB	2006 m. sausio 1 d.
16	Piridatas	Direktyva 2001/21/EB	2006 m. sausio 1 d.
17	Tiabendazolas	Direktyva 2001/21/EB	2006 m. sausio 1 d.
18	Paecilomyces fumosoroseus	Komisijos direktyva 2001/47/EB (OL L 175, 2001 6 28, p. 21)	2004 m. liepos 30 d.
19	DPX KE 459 (flupirsulfurono metilas)	Komisijos direktyva 2001/49/EB (OL L 176, 2001 6 29, p. 61)	2004 m. liepos 30 d.
20	Acibenzolar-S-metilas	Komisijos direktyva 2001/87/EB (OL L 276, 2001 10 19, p. 17)	2004 m. liepos 30 d.
21	Ciklanilidas	Direktyva 2001/87/EB	2004 m. liepos 30 d.

Nr.	Įprastas pavadinimas	Direktyva, kurioje numatyta įtraukti	Įgyvendinimo data (*)
22	Geležies fosfatas	Direktyva 2001/87/EB	2004 m. liepos 30 d.
23	Pimetrozinas	Direktyva 2001/87/EB	2004 m. liepos 30 d.
24	Piraflufen-etilas	Direktyva 2001/87/EB	2004 m. liepos 30 d.
25	Glifosatas	Komisijos direktyva 2001/99/EB (OL L 304, 2001 11 21, p. 14)	2006 m. liepos 1 d.
26	Tifensulfuron-metilas	Direktyva 2001/99/EB	2006 m. liepos 1 d.
27	2,4-dichlorophenoksi rūgštis (2,4-D)	acta Komisijos direktyva 2001/103/EB (OL L 313, 2001 11 30, p. 37)	2006 m. spalio 1 d.
28	Izoprutoronas	Komisijos direktyva 2002/18/EB (OL L 55, 2002 2 26, p. 29)	2007 m. sausio 1 d.
29	Etofumezatas	Komisijos direktyva 2002/37/EB (OL L 117, 2002 5 4, p. 10)	2007 m. vasario 28 d.
30	Iprovalikarbas	Komisijos direktyva 2002/48/EB (OL L 148, 2002 6 6, p. 19)	2004 m. liepos 30 d.
31	Prosulfuronas	Direktyva 2002/48/EB	2004 m. liepos 30 d.
32	Sulfosulfuronas	Direktyva 2002/48/EB	2004 m. liepos 30 d.
33	Cinidon-etilas	Komisijos direktyva 2002/64/EB (OL L 189, 2002 7 18, p. 27)	2004 m. liepos 30 d.
34	Cihalofopo butilas	Direktyva 2002/64/EB	2004 m. liepos 30 d.
35	Famoksadonas	Direktyva 2002/64/EB	2004 m. liepos 30 d.
36	Florasulamas	Direktyva 2002/64/EB	2004 m. liepos 30 d.
37	Metalaksilas-M	Direktyva 2002/64/EB	2004 m. liepos 30 d.
38	Pikolinafenas	Direktyva 2002/64/EB	2004 m. liepos 30 d.
39	Flumioksazinas	Komisijos direktyva 2002/81/EB (OL L 276, 2002 10 12, p. 28)	2004 m. liepos 30 d.
40	Deltametrinas	Komisijos direktyva 2003/5/EB (OL L 8, 2003 1 14, p. 7)	2007 m. spalio 31 d.
41	Imazamoksas	Komisijos direktyva 2003/23/EB (OL L 81, 2003 3 28, p. 39)	2004 m. gruodžio 31 d.
42	Oksasulfuronas	Direktyva 2003/23/EB	2004 m. gruodžio 31 d.
43	Etoksisulfuronas	Direktyva 2003/23/EB	2004 m. gruodžio 31 d.

Nr.	Įprastas pavadinimas	Direktyva, kurioje numatyta įtraukti	Įgyvendinimo data (*)
44	Foramsulfuronas	Direktyva 2003/23/EB	2004 m. gruodžio 31 d.
45	Oksadiargilas	Direktyva 2003/23/EB	2004 m. gruodžio 31 d.
46	Ciazofamidas	Direktyva 2003/23/EB	2004 m. gruodžio 31 d.
47	2,4-DB	Komisijos direktyva 2003/31/EB (OL L 101, 2003 4 23, p. 3)	2007 m. gruodžio 31 d.
48	Beta-ciflutrinas	Direktyva 2003/31/EB	2007 m. gruodžio 31 d.
49	Ciflutrinas	Direktyva 2003/31/EB	2007 m. gruodžio 31 d.
50	Iprodionas	Direktyva 2003/31/EB	2007 m. gruodžio 31 d.
51	Linuronas	Direktyva 2003/31/EB	2007 m. gruodžio 31 d.
52	Maleino hidrazidas	Direktyva 2003/31/EB	2007 m. gruodžio 31 d.
53	Pendimetalinas	Direktyva 2003/31/EB	2007 m. gruodžio 31 d.
54	Propinebas	Komisijos direktyva 2003/39/EB (OL L 124, 2003 5 20, p. 30)	2008 m. kovo 31 d.
55	Propizamidas	Direktyva 2003/39/EB	2008 m. kovo 31 d.
56	Mekopropas	Komisijos direktyva 2003/70/EB (OL L 184, 2003 7 23, p. 9)	2008 m. gegužės 31 d.
57	Mekopropas-P	Direktyva 2003/70/EB	2008 m. gegužės 31 d.
58	Propikonazolas	Direktyva 2003/70/EB	2008 m. gegužės 31 d.
59	Trifloksistrobinas	Komisijos direktyva 2003/68/EB (OL L 177, 2003 7 16, p. 12)	2005 m. kovo 31 d.
60	Karfentrazono etilas	Direktyva 2003/68/EB	2005 m. kovo 31 d.
61	Mezotrionas	Direktyva 2003/68/EB	2005 m. kovo 31 d.
62	Fenamidonas	Direktyva 2003/68/EB	2005 m. kovo 31 d.
63	Izoksafutolis	Direktyva 2003/68/EB	2005 m. kovo 31 d.

(*) Jeigu augalų apsaugos produktuose yra kelios veikliosios medžiagos, kurioms taikomos skirtingos datos, tinkama data yra vėliausia.